



DIARIO

DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y DE BARCELONA,

Del Juéves, 14 de Marzo de 1811.

Sta. Matilda Reyna, y Sta. Folrentina Virgen.

Las quaranta horas están en la Iglesia de Padres Servitas; se expone á las siete de la mañana, y se reserva á las cinco de la tarde.

| DIA. | TERMÓMETRO | BARÓMETRO. | VIENT. Y ADMÓSFERA |
|------------------------|------------|----------------|---------------------|
| 12 á las 11 de la noc. | 10 grad. | 3 28 p. 2 l. 9 | N. E. Sereno. |
| 13 á las 6 de la mañ. | 10 | 2 28 2 | Idem. |
| 14 á las 2 de la tard. | 11 | 9 28 1 | E. N. E. F. Entcubo |

ESPAGNE.

Bilbao, 14 décembre.

On a brûlé aujourd'hui les marchandises anglaises qui se trouvoient dans les magasins de la douane. Cette opération a produit un grand effet dans la ville et dans le commerce; elle s'est faite par l'intermédiaire du commandant d'armes, du commissaire des guerres, du directeur des douanes et de la gendarmerie.

Les Anglais n'ayant plus l'espoir de faire des versements sur notre côte, ne paroissent pas depuis bien des jours, quoique le temps soit assez beau.

ESPAÑA.

Bilbao 14 de Diciembre.

Se han quemado hoy las mercaderías inglesas que se hallaban en los almacenes de la aduana. Esta operación ha causado gran efecto en la ciudad, y en el comercio; se ha hecho con la intervencion del comandante de armas, del comisario de guerra, del director de aduanas, y de la gendarmería.

Como los Ingleses no tienen mas esperanza de descargar mercaderías en nuestra costa, muchos dias ha que no se ven, aunque el tiempo es muy bueno.

JUNTE DE LEON.

L'article qui a été inséré dans notre feuille d'hier, sous le titre de Junte de Léon, est le commencement de l'extrait du Journal des séances des Cortés, que nous nous proposons de donner au public d'après celui qui s'imprime à Cadix. Nous insérerons ces extraits succints à mesure que nous le permettront les bornes de notre feuille, spécialement destinée pour les actes publics, et les autres annonces d'utilité générale.

Le 27 la séance secrète continua jusqu'à quatre heures. Nouvelle séance à neuf heures.

La Régence envoie un message pour demander qu'elle est la démarcation du pouvoir exécutif; en quoi consiste sa responsabilité; dans quelle forme elle doit communiquer avec les Cortés. Il fut proposé à ce sujet trois sujets de décrets par Gulierez de la Huerta, Hermida y Torrero; discussion sur chacun; opposition et chaleur jusqu'à deux heures du matin; enfin on adopte celui de Torrero par lequel on détermine qu'on ne détermine rien pour le moment, et qu'en attendant la Régence usera du pouvoir nécessaire pour la défense, sûreté et administration du Royaume. La responsabilité se borne à ôter seulement l'inviolabilité absolue qui n'appartient qu'au roi. Pour le mode de communication, on fera comme on faisait la veille, jusqu'à ce qu'on en ordonne autrement. On a mis jusqu'à quatre heures du matin pour rendre ce décret.

JUNTA DE LEON.

El artículo inserto en nuestro diario de ayer, bajo el título de Junta de Leon, es el principio del extracto de las sesiones de las Cortes, que daremos al público, según las impresiones que se hacen en Cádiz. Insertaremos dichos extractos succintos, quando lo permitirá el corto espacio de nuestro periódico, especialmente destinado para los actos públicos, y los demas anuncios de utilidad general.

El 27 continua la sesion secreta hasta las quatro. A las nueve vuelve a juntarse el congreso.

Se leyó un mensaje de la Regencia que pedia hasta donde alcanzaban las facultades del poder ejecutivo; que se le habia concedido, en que consistia su responsabilidad y el modo de la comunicacion que devia tener con las Cortes. Gulieres de la Huerta, Hermida y Torrero presentaron cada uno un proyecto de decreto. Estos proyectos fueron discutidos hasta las dos de la madrugada con acaloramiento, y en fin acordaron votar por el proyecto de Torrero, por el qual se determinó que no se determina nada por el momento; pero que mientras tanto la Regencia usará del poder que sea necesario para la defensa, seguridad y administracion del Reyno en las *circunstancias del dia*: que la responsabilidad indicada excluye unicamente la inviolabilidad absoluta propia de la persona del Rey y no de otro alguno; y en quanto al método de comunicacion entre la Regencia y las Cortes, se continuará como aqui mientras no se disponga de otro modo. Duró la sesion hasta las 4 de la mañana por donde se aprobó el famoso decreto.

Les Cortés se déclarèrent en session permanente, pour ne pas faire attendre la Régence. On proposa une commission de finances, une autre de la guerre, une troisième de police générale. Celle de la guerre seule fut formée de Eguia et Llanos.

Par le règlement de police intérieure des Cortés, on a refusé l'entrée des galeries aux femmes: le public est reçu indistinctement dans toutes. Une portion considérable est réservée pour le corps diplomatique étranger, qui se compose du Ministre anglais tout seul.

A quatre heures et demie du matin la séance est levée et convoquée pour quatre heures du soir.

Elle n'a eu d'important que la motion de la liberté de la presse, jetée au public par Arguëllès, appuyée par Zorraquin et Perez de Castro. Un député ecclésiastique fait quelque opposition: Torrero le combat. On emporte, presque à l'unanimité, la nomination d'une commission composée de onze députés pour proposer un projet de décret du nombre desquels sont Perez de Castro, Palacios, Arguëllès, Hermida, etc. etc.

Para no retardar la contestacion de la Regencia se declararon las Cortes en sesion permanente. Propuso un vocal que se formasen una comision de Hacienda, otra de Policia general otra de guerra. Solo se acordò esta última para la qual fuéron nombrados Eguia y Llanos.

Por el reglamento de Policia interior de las Cortes, se prohibe la entrada à las mugeres; se admite el público pero solo en las galerias de las quales la mayor parte queda reservada para el cuerpo diplomatica extran-gera, que se compone como se sabe de la persona del Ministro Ingles.

Se terminó la sesion à las 4 y media de la mañana y se convocó para las 4 de la tarde.

La unica cosa de importancia que se trato en sesion fué la mocion que hizo Arguelles de la libertad de la Imprenta; Zorraquin y Peres de Castro hablaron en apoyo de Arguelles: manifestó oposicion un diputado eclesiastico: y Torrero otro eclesiastico habló con fervor y entusiasmo à favor de la mocion. Se voto y casi todos los votos fueron unanimes por la formacion de una comision compuesta de once diputados, de la qual son Arguelles, Perez de Castro, Palacios, Hermida etc. Para que se presente el proyecto del decreto.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Nous avons reçu hier la Gazette et journaux de Tarragone; nous n'y avons rien trouvé qu'un chapitre de Don Quichote, dont le gazetier a rempli sa feuille sous le titre de Nouvelles de l'affaire qui a eu lieu entre nos troupes et celles de l'ennemi.

Recibimos ayer la gazeta y los diarios de Tarragona. No habia otra cosa que un capitulo de la historia de Don Quixote con la qual el Gazetero llenó su periódico, baxo el título de Noticias de lo ocurrido con nuestras tropas y las enemigas.

Ce ne peut pas être là le rapport promis par le général Campoverde: il n'a point de signatures.

Nous avons aussi reçu des journaux Français dont nous donnerons quelques détails dans nos numéros suivans.

A V I S O.

Le public est prévenu que aujourd'hui jeudi 14 du courant, depuis une heure jusqu'à deux de relevée, il sera procédé au Secrétariat de l'Intendance, en présence du Délégué de Mr. l'Intendant, à la réquisition du Receveur des domaines, au plus offrant et dernier enchérisseur, à la location de la maison de Ayerve, située rue d'en Ripoll.

Lundi prochain 18 Mars, à dix heures du matin, il sera procédé à la vente, au plus offrant et dernier enchérisseur, en présence du Commissaire des guerres Cusin, de divers effets d'habillement et d'équipement hors de service, ainsi qu'à la vente de divers objets d'habnagement appartenant à la première compagnie du train d'artillerie de la garde Italiens. Elle aura lieu au magasin de l'habillement situé à la descente de Saint Michel, maison Centelles.

THEATRE FRANÇAIS.

Aujourd'hui jeudi.

Au bénéfice de Mr. Munier, *Paul et Virginie*, opéra en trois actes, musique de Kreutzer, suivie de *Danières à Barcelone*, ou il faut s'attendre à tout, folie vaudeville en un acte, et premier ouvrage d'un Jeune amateur, habitant cette ville.

No es esta la relacion prometida por el general Campoverde: no hay firmas.

Habemos recibido tambien diarios de Francia, que haremos conocer por menor en los números siguientes.

Se previene al público que hoy juéves 14 del corriente, desde la una de la tarde hasta las dos, se procederá en la Secretaria de la Intendencia, en presencia del Comisionado del Señor Intendente, y à requisición del receptor de los bienes nacionales, al mayor postor, al arrendamiento de la casa de Ayerve, sita en la calle den Ripoll.

Lunes próximo 18 de Marzo, à las diez de la mañana, se procederá à la venta, al mayor pujador, en presencia del Comisario de guerra Cusin, de varios objetos de vestuario y armamiento fuera de servicio, como tambien à la venta de varios efectos para enjaezar caballos, pertenecientes à la primera compañía del tren de artilleria de la guardia italiana. Dicha venta se hará en el almacen de vestuario, sito à la baxada de San Miguel, casa Centellas.

TEATRO FRANCES.

Hoy juéves.

A beneficio del Sr. Munier, *Pablo y Virginia*, òpera en tres actos, música de Kreutzer, seguida de *Danières en Barcelona*, ò es preciso contar con todo, zarzuela en un acto, y primera obra de un Jóven aficionado, de esta ciudad.

BARCELONA, En la Imprenta del gobierno general de Cataluña, calle dels Escudellers.
Ayuntamiento de Madrid